

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 23

WEIHNACHTEN 2016

26. Jahrgang

Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr



Archivbild: Ralf Hellriegel

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

Weihnachtliches....!

ANTIK Lokales
Glücklich ist, wer hier isst
Heidelberger Landstraße 258-260 | 64297 Darmstadt | Telefon (0 61 51) 5 71 49
Alltäglich ab 17:30 Uhr | SA+SO+Feiertags ab 11:30 Uhr mit Küche bis 23:30 Uhr! Kein Ruhetag

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

Allen unseren Kunden wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie alles Gute für das neue Jahr.

Vertrauensfrau
Veronika Kehr
Tel. 06154 51764
veronika.kehr@HUKvm.de
St.-Andre-Str. 11 A
64372 Ober-Ramstadt
Termin nach Vereinbarung

HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

Spendenmaus der Eberstädter NaturFreunde spuckt 500 Euro für guten Zweck aus



SYMBOLISCHE SCHECKÜBERGABE im NaturFreundehaus am Riedberg in Eberstadt. Am 5. Dezember überreichte Vorsitzender Karl-Heinz Steingässer (r.) zusammen mit der Spendenmaus-Verwalterin Angela Wüst den Scheck über 500 Euro an Klaus Bischof vom Kindergarten „Wattenscheid“ in Gambia. (Zum Bericht) (Bild: Naturfreunde)

EBERSTADT (ng). An ihrem traditionellen „Glöggabend“ haben die NaturFreunde der OG Darmstadt-Eberstadt am 5. Dezember den Vertreter des Patenvorstandes des Kindergartens „Wattenscheid“ in Gambia / Westafrika, Klaus Bischof eingeladen, um ihm das Ergebnis ihrer Sammlung im Laufe des Jahres zu überreichen. Die NaturFreunde haben bei ihren Feiern während des Jahres 2016 und einem Basar beim Sommerfest eifrig für diese Ein-

richtung gesammelt und gespendet. Das nunmehr 8. Sammelergebnis in Folge kann sich auch in diesem Jahr wieder sehen lassen. 500 Euro können Klaus Bischof übergeben werden. In seinen Dankesworten würdigte Klaus Bischof die Aktion, bei der jeder Cent den Kindern in Westafrika zu einem Mittagessen oder anderen wichtigen Dingen zum Überleben hilft. Die Vorschulausbildung des „Kindergartens Wattenscheid“

in Gambia ist einmalig in einem der ärmsten Länder der Welt. Jedes Jahr fliegt eine Paten-Gruppe auf eigene Kosten nach Gambia. Hier werden z.B. auch medizinische Einrichtungen und Hilfsmittel sowie Solarkocher übergeben, um z.B. mit letzteren das Abholzen von Brennstoff zu minimieren. Auch andere nützliche Dinge, wie z. B. Fahrräder, Material für die Dentalstation wie Zahnfüllungen, Zahntupfer, Einmalhandschuhe, Desinfektionsmittel sowie zahlreiche Schreib- und Malutensilien für die Kinder werden in das westafrikanische Land verbracht. Der Kindergarten „Wattenscheid“ hat sich zur Aufgabe gemacht, den Kindern eine Erstausbildung im Schreiben,

Lesen und Rechnen zu geben, um ihnen damit die spätere Schulbildung und eine Berufsausbildung zu ermöglichen. 36 Jahre (gegr. 1980) bereits besteht nun diese Einrichtung, in der über 400 Vier- bis Sechsjährige von ca. 23 Lehrkräften betreut werden. Kontakte und weitere Informationen über den Kindergarten „Wattenscheid“ gibt es unter www.kindergarten-wattenscheid-in-gambia.de. An diesem Abend wurde darüber hinaus auch Wilhelm Zickler für 70 Jahre Mitgliedschaft bei den NaturFreunden geehrt und die Ortsgruppe bedankte sich auch bei allen, die im Laufe des Jahres die NaturFreunde bei ihren Vorhaben tatkräftig unterstützt haben.

Beutel Augenoptik
FROHE FEIERTAGE UND BESTE AUSSICHTEN FÜR 2017 WÜNSCHT IHNEN

Beutel Augenoptik
Oberstraße 8
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon: 06151/5 6076
kontakt@beutel.de · www.beutel.de

www.kleinstauber-immobilien.de

KLEINSTEUBER
immobilien GmbH

Wir wünschen ein schönes Weihnachtsfest

www.wir-machen-drucksachen.de

Ihr Team der Firma Richter wünscht Ihnen & Ihrer Familie frohe Weihnachtsfeiertage & ein gesundes neues Jahr.

RICHTER
schöner baden
modernes heizen

Hirschbachstraße 70-72
64354 Reinheim/Georgenhausen
Telefon: 06162/9628-0
www.richter-bad.de
www.richter-heizung.de



Wir bringen Ihren Urlaub ins Rollen...

Brückmann Reisen

Busreisen – nette Gesellschaft inklusive!

Reisideen für 2017

finden Sie in unserem neuen Reiseprogramm – ab Weihnachten erhältlich!

Gerne senden wir Ihnen dieses auf Wunsch zu!

Omnibusbetrieb J. Brückmann OHG
info@brueckmann-reisen.de
www.brueckmann-reisen.de

Pfungstädter Str. 176-180
64297 Darmstadt
Tel. (06151) 55271

Gesegnete Weihnachten

und einen guten Rutsch

auch im Namen meiner Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wünscht Ihnen

Ihr Achim Pfeffer, Bezirksverwalter Eberstadt

Gies

Kult und Nostalgie

Die „nicht alltägliche“ Weinschänke im Herzen von Bessungen

Weinhaus Gies

Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt · Telefon 06151-64887

Ausschank und Verkauf

Mo. 15-19.30 Uhr · Di.-Fr. 11-14 Uhr und 15-19.30 Uhr
Sa. von 11 bis 14 Uhr

Heiligabend und Silvester geschlossen.
Zwischen den Jahren normale Öffnungszeiten

Pächter: Klaus Herrmann

Wir wünschen all unseren Freunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit sowie Gesundheit und Glück im neuen Jahr!

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr

Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe e.V.

Ludwigshöhstraße 23 · 64285 Darmstadt

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr ...

Hyundai Autohaus Merz

Inh. Werner Merz
Odenwaldstraße 23 | 64367 Möhlthal
www.AutohausMerz.de

HYUNDAI NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Feierlicher Adventsnachmittag in der Matthäusgemeinde: Integration kann durch den Magen gehen

HEIMSTÄTTE (ng). Bereits zum dritten Mal hat die Matthäusgemeinde zu einem offenen und feierlichen Adventsnachmittag mit und für Geflüchtete im Anschluss an den Sprachtreff eingeladen.

Es kamen viele Kinder und Eltern, Jugendliche und Erwachsene aus unterschiedlichen Ländern. 45 Menschen tummelten sich am 14. Dezember im Gemeindeforum. In diesem Jahr stand das gemeinsame Plätzchenbacken ganz im Mittelpunkt (siehe Bild). Ehrenamtliche der Matthäusgemeinde bereiteten Plätzchenteige vor und schon gings los. Da alle Geflüchteten schon seit längerem regen Kontakt zu und in die Matthäusgemeinde hatten, gab es keine Berührungsängste oder Unsicherheiten; man musste gar nicht mehr viel erklären. Die Teige wurden an die Tische verteilt und dort ausgerollt, dann mit den unterschiedlichsten Formen ausgestochen, auf die Bleche gelegt und in den Backofen geschoben. Ein buntes und munteres Treiben. Der Gemeindeforum der Matthäusgemeinde wurde von einem leckeren Duft durchzogen. Wasser, Tee und zunächst einmal gekaufte Plätzchen standen auf den Tischen. Im benachbarten Konfirmandenraum gab es einen kleinen Basar. Die selbst gebackenen leckeren

Plätzchen wurden entweder gegessen oder in vorbereitete Tütchen gepackt. Am Ende ging jeder und jede mit einer kleinen

finden. Das Plätzchenbacken ist das Eine; die Stimmung und immer wieder die geäußerten Rückmeldungen das Andere:

wir mal einen Kochkurs mit deutschen Gerichten anbieten können. Gefragt – und ausgemacht. Im Januar 2017 wird es

wieder heißen – Integration kann durch den Magen gehen: Kochkurs mit deutschen Gerichten. (Bild: Ralf Hellriegel)



Geschenktüte mit selbstgebackenen Plätzchen nach Hause. Der Förderverein der Matthäusgemeinde spendete für Kinder und Erwachsene unterschiedliche Spiele für den Alltag, die auch in den Tüten einen Platz

„Wir fühlen uns hier sehr wohl!“, „Es ist schön hier, Ihr seid so offen zu uns.“ So kann Integration auch durch den Magen gehen, Integration kann gut schmecken. Am Ende kamen zwei junge Eritreer und fragten, ob

TGB-Weihnachtsfeier für die Kids

BESSUNGEN (ng). Am 8. Dezember fand das traditionelle Weihnachtsturnen der Turnabteilung der TGB statt. Hierbei konnten die zahlreichen Kindergruppen ihr Können unter Beweis stellen. Von spezifischen Turnübungen bis hin zu tänzerischen Einlagen mit Ball zeigten die Kleinen, was sie so „drauf“ haben. Im Anschluss folgten die 6 bis 9- und 9- bis 12-jährigen Mädchen in verschiedenen Turnformationen, vom Reckturnen bis zur Akrobatik. Die gleichaltrigen Jungs zeigten ihr Können am Trampolin mit waghalsigen Sprüngen. Zum Abschluss führten die rhythmischen Sportgymnasten ihre Formationen mit Seil und Reifen vor. Tosender Applaus der anwesenden Eltern, Großeltern und Freunde in der Turnhalle war den jungen Sportlerinnen und Sportlern sicher. Gegen 18 Uhr kam dann der Nikolaus vorbei. Er las den Kids eine Geschichte vor und überbrachte allen ein kleines Geschenk. Eine rundum gelungene Veranstaltung für Jung und Alt.

Kennen Sie das auch? ...

... alle Jahre wieder, allerspätestens nach Weihnachten, nehmen Sie sich fest vor: Im nächsten Jahr kaufe ich die Geschenke schon im Herbst. Im nächsten Jahr kümmere ich mich rechtzeitig um den Weihnachtsbaum, die Weihnachtskerzen, Lichterketten, um die Backzutaten für die Plätzchen, im nächsten Jahr bestelle ich den Festtagsbraten etwas früher, um dem Last-Minute-Trubel zu entgehen. Und überhaupt: Im nächsten Jahr werde ich die Adventszeit genießen, werde über Weihnachtsmärkte bummeln, es mir zu Hause gemütlich machen, bei Kerzenschein ein schönes Buch lesen, mit der Familie Weihnachtslieder singen und mich in aller Gemütlichkeit auf die Festtage einstellen. Selbstverständlich freue ich mich auch auf das Fernsehprogramm, das um die Feiertage herum ja ausnahmsweise einmal interessante Filme bringt. Und dann werde ich mit meinen Lieben mal wieder ausgedehnte Waldspaziergänge durch die Kälte machen, um mir anschließend einen würzigen heißen

Glühwein oder Jagertee zu gönnen. Das alles werde ich machen, nächstes Weihnachten, großes Indianer-Ehrenwort. Und dann kommt das neue Jahr, die Natur erwacht, alles grünt und blüht, man genießt die ersten Sonnenstrahlen, bringt den Garten in Ordnung, plant weit im Voraus den Sommerurlaub. Und ehe man sich versieht, werden die Tage wieder kürzer, das erste Laub fällt von den Bäumen, der Winter naht. Da war doch noch was. Ach ja, die so besinnliche Adventszeit kommt bald. Aber wie von Zauberhand beginnt sie erneut, die Hektik, die Vielgeschäftigkeit, der Weihnachts-Stress: hier Termine, dort Verpflichtungen, alle Geschenke kaufen, Vorbereitungen treffen und, und, und ... Und was ist nun mit dem Indianer-Ehrenwort? Nächstes Jahr, aber dann ganz bestimmt! Und in diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen – auch im Namen meiner Mitarbeiter – ein fröhliches Weihnachtsfest und mögen Ihre Wünsche für das neue Jahr in Erfüllung gehen. Ihr Ralf Hellriegel, Herausgeber

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr wünscht der SPD-Ortsverein Heimstättensiedlung

Vorsitzender Albert Krzysztolik
Elisabeth-Schumacher-Straße 30
64295 Darmstadt
E-Mail: a.krzysztolik2011@gmail.com
spd-heimstaettensiedlung.de

Heimstätte SPD

LUDWIGSKLAUSE

auf der Ludwigshöhe

Vom 23. bis 26.12. und am 1. Januar 2017 haben wir geschlossen. Zwischen den Jahren (27. bis 30.12.) und ab dem 3. Januar gelten unsere üblichen Öffnungszeiten.

Bei Frost & Eis ist bei uns der Glühwein heiß!

Das Team der Ludwigsklausen wünscht frohe Weihnachten & alles Gute im neuen Jahr!

Fisch-Feinkost Gütlich

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr

**Georgenstraße 32-36 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 50 65 77**

STÜTZ & MEININGER

TORAUTOMATION

Stütz und Meininger GbR
von-Ketteler-Straße 9 · D-64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel. 06151 - 53206 · Fax 06151 - 53207
mobil 0173 - 3286104
info@torautomation.de · www.torautomation.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2017!

Frohe Weihnachten

unseren Freunden und Kunden

Hirt AUGENOPTIK + HÖRGERÄTE



Grüßwort des Darmstädter Oberbürgermeisters



Liebe Leserinnen und Leser,

nun neigt sich das Jahr 2016 schon wieder seinem Ende zu. Die Weihnachtsfeiertage stehen vor der Tür. Wir genießen diese Zeit auf Weihnachtsmärkten und Weihnachtsfeiern, mit Freunden und der Familie, mit Lebkuchen, Weihnachtsbäumen, Christmetten und Lichterketten. Manche eilen durch die Geschäfte auf der Suche nach

dem ultimativen Weihnachtsgeschenk, mit dem die Liebsten beschenkt werden sollen. Eigentlich ist Weihnachten eine Zeit der Besinnung und des Innehaltens, das gelingt nicht immer. Sehen wir auf das Jahr 2016 zurück, dann erinnern wir uns an die Bilder von den vor Krieg und Not flüchtenden Menschen, die auch hier zu uns nach Darmstadt gekommen sind. Durch die Hilfe einer beeindruckenden Zahl Ehrenamtlicher aus der Bevölkerung, Freiwilliger aus Betrieben und der Stadtverwaltung haben wir diese Herausforderung mit Bravour bewältigt, wofür ich mich ganz herzlich bedanken möchte. Es zeigt, wie stark wir sind, und dass wir uns aufeinander verlassen können, wenn es darauf ankommt. Wir haben etwas wirklich Gutes getan. Wir haben Menschen in Not geholfen, als diese Hilfe notwendig war und wir tun das bis heute. Weil wir ansonsten unsere westlichen, europäi-

schen Werte verlieren würden und das freie Europa wirklich gefährdet wäre, auf das wir alle zu Recht stolz sind. Gleichzeitig haben wir unsere Stadt weiterentwickelt, wirtschaftliche Erfolge erzielt, Sonden zu einem Kometen gesteuert, neue Erfindungen gemacht, Schul- und Uniabschlüsse erreicht, schöne Feste gemeinsam gefeiert und eine für die meisten gute Zeit erlebt. Auch das Alltägliche ist also weiter gelungen, wir haben allen Herausforderungen die Stirn geboten und erreicht, was zu erreichen war. 2016 war ein gutes Jahr. Auch und gerade für Darmstadt. Darmstadt macht keine neuen Schulden mehr, es schreibt sogar schwarze Zahlen, Schritt für Schritt wird es jetzt seine Verbindlichkeiten zurückzahlen. Wir haben gespart, aber auch investiert und gestaltet. Darmstadt hat ein neues Viertel bekommen: Die Lincoln-Siedlung. Darmstadt ist weltoffen geblieben, erneut die Stadt der Zukunft geworden, hat neue er-

folgreiche und bekannte Unternehmen angelockt und steht heute in Sachen Kinderbetreuung auf Platz eins in Hessen und Platz drei in ganz Deutschland. Eine familienfreundliche, wirtschaftlich erfolgreiche Stadt mit besten Zukunftsaussichten. Damit können wir wirklich zufrieden sein. So wird es 2017 weiter gehen. Wir investieren und holen lange versäumte Investitionen endlich nach, z.B. in das Nordbad und die Berufsschulen. Wir sanieren Straßen, verstärken die Maßnahmen zur öffentlichen Sicherheit, bauen weitere Sozialwohnungen und werden uns auch um die Stadionfrage kümmern. Nicht überall auf der Welt sieht es so gut aus wie bei uns. In vielen Ländern der Erde gewinnen Populisten und Vereinfacher an Boden. Mehr und mehr gefährden sie unsere Art zu leben, unsere Freiheit, unsere Demokratie und unseren Wohlstand. 2017 wird ein Jahr, in dem wir mehr als sonst um das weltof-

fene, freie und solidarische Europa kämpfen müssen. Aber ich bin sicher: Auch diese Herausforderung werden wir meistern. Wir werden der unbestreitbaren Bedrohung durch religiöse Fanatiker ebenso gewachsen sein wie der der selbst ernannten Patrioten, die spalten und Feindbilder erzeugen wollen, die mit leeren Versprechungen und falschen Behauptungen Stimmung machen. Lassen Sie uns unsere freiheitlichen Werte gemeinsam verteidigen. Am besten zusammen mit allen Freunden und gerne auch am Glühweinstand auf den Weihnachtsmärkten. In einem europäischen Land, das allen die Freiheit lässt, den eigenen Glauben zu leben und „in der eigenen Façon selig zu werden“. Und das seiner Verantwortung für Freiheit, Solidarität und Demokratie gerecht wird. Frohe Weihnachten!

Ihr
Jochen Partsch
Oberbürgermeister



Kinderoase

Wir WÜNSCHEN EIN FROHES FEST!

Heidelberger Landstraße 228 · DA-Eberstadt
Neben der Modaubrücke · Telefon 0 61 51-59 42 63

**Ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute für das
neue Jahr wünscht**

Die Papeterie

Inh. Sigrid Wirth
City-Arkaden Eberstadt · Georgenstraße 32-36
Tel.: 0 61 51-50 49 98

**Lotto Hessen · Tabakwaren
Post-Agentur
Glückwunschkarten**

**Wir wünschen
unseren Kunden
frohe Weihnachten und
ein glückliches, gesundes
neues Jahr.**

**Für das entgegengebrachte
Vertrauen möchten wir uns bedanken.**

Kölsch Heizöle GmbH

Oberstraße 21 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel. 06151-593581

**Ein frohes
und gesegnetes
Weihnachtsfest
sowie ein glückliches
und friedvolles Jahr 2017**

wünscht die
CDU Eberstadt

Herzliche Einladung
zu unserem Neujahrsempfang
am Freitag, dem 6. Januar 2017,
um 19 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal.

Andreasmgemeinde lädt Kinder und Eltern zur Nikolausfeier auf Lincoln ein

BESSUNGEN (hf). „Der Nikolaus kommt auf die Lincoln-Siedlung!“ So stand es im Gemeindebrief und auf Plakaten der Bessunger Andreasmgemeinde. Eine Einladung an alle auf Lincoln wohnenden Eltern, mit ihren Kindern zum Nikolaustag in den Pavillon, die Quartierswerkstatt auf Lincoln, zu kommen. Und sie kamen alle! Von den beiden Quartiermanagerinnen Petra Elmer und Ingrid Erdmann sowie von Pfarrerin Karin Böhmer wurden Sie herzlich begrüßt und zum Verweilen eingeladen. Es wurden Sterne gebastelt, gemalt und Lebkuchen verzehrt – so ziemlich alles, was Kinderherzen höher schlagen lässt. Ebenfalls anwesend waren Karlheinz Friedrich, Vorsitzender des Kirchenvorstands sowie der KV-Beauftragte für DRiN und Lincoln, Herbert Gunkel sowie der Konfirmandenjahrgang von Pfarrerin Böhmer. Nicht nur der Nikolaus beschenkte die Kinder, auch die Andreasmgemeinde wurde beschenkt: Man hatte sich auf ei-

nen Preis beworben, der von der Kinder- und Jugendstiftung der Evangelischen Jugend der EKHN ausgeschrieben war und wurde ausgewählt für die inklusive, interkulturelle und interreligiöse Art, wie die Andreasmgemeinde in das neu entstehende Quartier auf Lincoln hineingeh,

decken und das Quartier weiter zu entwickeln.

1000 Euro für die Kinder- und Jugendarbeit

Vom Kuratorium ist der Landesjugendpfarrer Gernot Bacht Leucht gekommen, um den

schmückt, der Bauverein hat einen Weihnachtsbaum aufgestellt und es riecht nach weihnachtlichen Köstlichkeiten. An die vierzig Kinder, auch Kleinkinder mit ihren Müttern und Vätern sowie den größeren Geschwistern sind gekommen. Bei Tee, Kaffee und Kuchen wer-

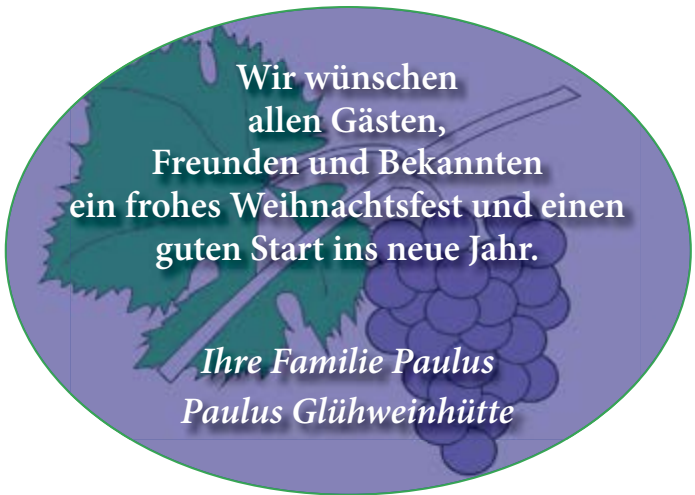
gegeben, die dem Bischof von Myra in der heutigen Türkei zugeschrieben werden. Einem heiligen Mann, der ein kinderlieber Priester und Abt gewesen ist, der sich früh für die Kinderrechte einsetzte, Süßigkeiten verteilte und mit dem Kirchenschatz Gutes tat. Mit dem Lied „Lasst uns froh und munter sein“ geht die Bescherung voran. Die Konfirmanden helfen, quasi als Wichtel, aus, damit alle Kinder in den Genuss der Gaben kommen: Apfel, Nüsse, Mandeln und der Nikolaus aus Schokolade. Nie strahlen Kinderaugen mehr als bei der Bescherung zu oder vor dem Weihnachtsfest: Die Eltern, wo immer sie auch ursprünglich ihre Heimat hatten und herkamen, finden es schöner, als sie sich das je vorgestellt hatten. Ein wunderbarer Nachmittag im Pavillon, da sich die Kinder und Eltern wohl und aufgehoben fühlten, geht nach fast drei Stunden zu Ende. Nicht ohne Verabredungen zur gegenseitigen Kinderbetreuung und was sich sonst noch über die Quartiermanagerinnen organisieren lässt. Der Andreasmgemeinde sei Dank. (Bild: Veranstalter)



dabei ist, die Nachbarschaft lebt um gemeinsam Räume zu ent-

Preis von tausend Euro mit Urkunde für die Arbeit mit Kindern an die Pfarrerin und den KV-Vorsitzenden zu überreichen. Im Pavillon der Quartierswerkstatt ist alles adventlich ge-

den Lieder gesungen, ja der Nikolaus herbeigesungen. Der „gute, alte Mann“ lässt sich zunächst erzählen, was die Kinder von ihm wissen – da werden viele Geschichten zum Besten





Ich wünsche all' meinen langjährigen und treuen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Drogist Michael Straub

Ihr Spezialist für
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,
alles zur Obstweinherstellung von Fa. Arauner,
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424

Die SPD-Eberstadt wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2017!

EBERSTADT
SPD

www.spd-eberstadt.de

sitera **Sicherheitstechnik**
Raupach

Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

Einbruch- und Gebäudesicherungen · Sicherheitssysteme
Schließanlagen · Notöffnungen · Beschläge
Schlösser · Schlüssel · Tresore

Oberstraße 10 · 64297 Darmstadt
Telefon: 06151-54384 · Telefax: 06151-594985
Mail: info@sitera.eu · Internet: www.sitera.eu

WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTSFEIERTAGE UND ALLES GUTE FÜR DAS NEUE JAHR!

Wir wünschen ein fröhliches Weihnachtsfest sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!

Reformhaus
STIER
Wittmannstraße 2
64285 Darmstadt
Telefon 06151/63728



WIR WÜNSCHEN FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR

Eure Darmstädter Grünen

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN
ORTSVERBAND EBERSTADT

Wein verzaubert alle Tage

Wein-Schlamp KG
– Weinhandel –
– Weinprobierstube –

wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2017

Oberstraße 43 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151/54407 · www.raumausstattung-kniess.de

Grußwort des Eberstädter Bezirksverwalters



Liebe Eberstädterinnen, liebe Eberstädter,

wir leben zwar in Eberstadt und Deutschland im Frieden, aber nur einen Knopfdruck auf der Fernbedienung des Fernsehens reicht aus, um uns den Krieg direkt ins Wohnzimmer zu holen.

Die Gräueltaten, das Grauen und die Leiden des Kriegs sind damit nur wenige Meter von uns entfernt. Menschen bangen um ihr Leben. Krieg, Terroranschläge und die Verbrechen an der Menschheit auf der ganzen Welt machen uns Angst und traurig. Es geht in der Welt alles andere als friedlich zu und geradezu auch ohne Unterlass zum Weihnachtsfest. Anlässlich des Weihnachtsfests denken wir aber auch an den bescheidenen, ärmlichen Stall von Bethlehem, das Christkind und den Friedensfürst, den Gott uns auf die Erde geschickt hat. Nach christlichem Glauben wird Gott in Jesus von Nazareth Mensch, um die Welt zu erlösen und den Menschen das Heil zu bringen. Ach ja, und das Christkind, das sich in einfachen Windeln im Stroh wohl fühlte, gibt es das im übertragenen Sinne noch?

Seien wir doch mal ehrlich, Weihnachten sieht doch oft bei uns etwas anders aus. Wir sind nicht mehr bescheiden, sondern Überfluss, Konsum und Kaufrausch bestimmen allzu oft unser Weihnachtsfest und hinzu kommt Stress pur. Kaum einer kommt zur Ruhe. Das Geheimnis der Weihnacht besteht aber nach wie vor darin, dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden. Die Botschaft des Engels: „Fürchtet euch nicht, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids“, ist für mich gerade an Weihnachten immer wieder die zentrale Aussage zum Fest. Die mit der Geburt Jesu erfolgte Erfüllung

einer Verheißung dient uns als Licht für die große Weihnachtskerze, die über Eberstadt und der ganzen Welt strahlen und uns Hoffnung, Zuversicht und Kraft für das Neue Jahr geben soll. Das bevorstehende Weihnachtsfest nehme ich gerne zum Anlass, um mich bei den zahlreichen Vereinen, Organisationen und den vielen ehrenamtlichen Helfern in allen gesellschaftlichen und sozialen Bereichen für ihren unermüdlichen Einsatz zum Wohle der Gemeinschaft herzlich zu bedanken. Gleichzeitig möchte ich Sie dazu ermuntern, nicht nachzulassen bei Ihrem für die Volksgemeinschaft so wichtigen Wirken. Ich persönlich wünsche Ihnen allen an diesem Weihnachten 2016 eine ruhige und gesegnete Fest, ein gesundes Neues Jahr 2017, verbunden mit dem Mut dazu, dass Sie ernstlich eine

Begegnung mit Jesus Christus suchen. Sein Wort sagt: Wer mich sucht, von dem werde ich mich finden lassen, wer anknüpft, dem wird aufgetan. Versuchen Sie es doch einfach mal. Ebenso wünsche Ihnen meine Mitarbeiter der Bezirksverwaltung frohe und friedvolle Weihnachtsfesttage und ein gutes Jahr 2017 bei bester Gesundheit und in einer hoffentlich friedvolleren Welt. Als Vorsitzender des Beirats der Hans Erich und Marie Elfriede Dotter-Stiftung übermittle ich Ihnen – auch im Namen meiner Beiratskollegen und des gesamten Vorstands – die besten Segenswünsche zum Weihnachtsfest und wünsche Ihnen allen ein erfolgreiches, friedvolles Jahr 2017.

Ihr Achim Pfeffer
Bezirksverwalter
von Eberstadt

„Deutschland im Wahljahr 2017“

EBERSTADT (hf). Alle Bürgerinnen und Bürger sind sehr herzlich eingeladen zum 46. Neujahrsempfang der CDU Eberstadt am 6. Januar 2017 um 19 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal in der Schwanenstraße 42. Vorsitzender Ludwig Achenbach teilt mit, dass man in diesem Jahr als Festrednerin Mühltais Bürgermeisterin Dr. Astrid Mannes eingeladen hat, die Bundestagskandidatin der CDU. Sie spricht zum Thema „Deutschland im Wahljahr 2017“. Gemeinsam wolle man bei der Wahl für den Zusammenhalt der Gesellschaft streiten und für den Gewinn des Direktmandats, so Achenbach. Jedoch sei beim Neujahrsempfang wie immer das überparteiliche Gespräch mit der Bürgerschaft und den Vereinsvertretern im Vordergrund, zu dem die Mandatsträger aller politischen Ebenen an diesem Abend zur Verfügung stehen. Den musikalischen Rahmen gestaltet das Mandolinen-Orchester Eberstadt. Bis dahin wünscht der Eberstädter CDU-Vorsitzende „allen Menschen im Stadtteil gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!“

Weihnachtskonzert des Eberstädter Gospelchors

EBERSTADT (hf). Am 26. Dezember um 17 Uhr veranstaltet der Eberstädter Gospelchor sein traditionelles Gospel-Weihnachtskonzert in der evangelischen Christuskirche Darmstadt-Eberstadt, Heidelberger Landstraße 155. Gospel enthält Elemente des Spirituals, des Blues und des Jazz – die Lieder sind rhythmisch und emotional. Der Bogen des Konzerts spannt sich von der gesungenen Weihnachtsgeschichte „Do You Hear What I Hear“ zur musikalisch

überbrachten Gewissheit „Angels Watching Over“ und einem Medley aus bekannten Liedern zum Mitsingen. Der Gospelchor wird unterstützt von Andreas Lehmann, Saxofon, Grégoire Pignède, Schlagzeug, Stephan Löw, Bass, Walter Schneider, Gitarre, Ulrich Partheil, Piano. Die Gesamtleitung hat Kirchenmusiker Stefan Mann. Der Eintritt ist frei, über Spenden freuen wir uns. Einlass ab 16.30 Uhr.

www.wir-machen-drucksachen.de

Frohe Weihnachten und einen erfolgreichen Start ins neue Jahr

Ihr
Ralf-Hellriegel-Verlag

Wir danken allen unseren Kunden und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Jahr 2017

Sanitätshaus Georg Behrmann seit 1876
Orthopädie-Technik-Meisterbetrieb
www.behrmann-online.de
Schützenstraße 10 · Darmstadt · Tel. 06151/23925
ot. z. Mühlthal · Rheinstraße 49 · Mühlthal · Tel. 06151/3966240
BETRIEBSFERIEN IN MÜHLTAL VOM 24.12.2015-31.12.2016

SPD
FÜREINANDER DA SEIN.

FREIHEIT ★ SOLIDARITÄT
GERECHTIGKEIT ★

Wir wünschen ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für das kommende Jahr.

Brigitte Zypries
Vorsitzende der SPD Darmstadt

Michael Siebel
Sprecher der SPD Fraktion Darmstadt

MÜLLER
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

All' unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück im neuen Jahr

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84
64285 Darmstadt
Tel.: 06151/661317
Fax: 06151/1360248
Mobil: 0170/7764584

Alles frisch vom Ladentisch!

Metzgerei Münster

Ehemals: Kübler · Inhaber: Metzgerei Willi Münster · 64579 Gernsheim
Bessunger Straße 68 · 64285 Darmstadt · Telefon 06151 63114

Wir wünschen unserer Kundschaft fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2017
wünscht seinen Kunden, Freunden und Bekannten

Familie Peter Traser
– GARTENZENTRALE –

Darmstadt-Eberstadt · Heidelberger Landstraße 289 · Telefon 5 53 38 · www.samen-traser.de



Grußwort der Mühltaler Bürgermeisterin



Liebe Leserin, lieber Leser,

in einem kleinen Rückblick will ich Ihnen noch einmal an die wichtigsten Entwicklungen in Mühlthal in diesem Jahr zusammenfassen und gleichzeitig einen Ausblick auf 2017 geben.

In Waschenbach wird derzeit das Dorfhäus barrierefrei umgebaut. In Trautheim konnte im März bereits der neue Bürger-saal im Elfengrund, den bürgerliche Gemeinde und die Kirchengemeinde gemeinsam nutzen, eingeweiht werden. Mühlthal erlebt einen großen Zugang von jungen Familien. In Folge davon erleben wir eine gesteigerte Nachfrage nach Kindergartenplätzen. Zum neuen Kindergartenjahr im letzten Sommer ging ein Waldkindergarten in Traisa an den Start. Die Gemeinde plant darüber hinaus einen neuen dreizügigen Kindergarten.

Nach dem großen Datterichfestival 2015 hatte Traisa auch in diesem Jahr wieder Grund zum Feiern: 700 Jahre! Das Festprogramm zog sich mit mehreren Veranstaltungen über das gesamte Jahr. Pünktlich zum Jubi-

läum verabschiedete die Gemeindevertretung für den historischen Ortskern von Traisa eine Gestaltungs- und Erhaltungssatzung, mit der künftig Bausünden, wie Bauvorhaben, die sich nicht harmonisch in die Umgebung einfügen, ausgeschlossen werden. Ende April wurde der neue Fliegerplatz in Nieder-Ramstadt eingeweiht. Die Nieder-Ramstädter Diakonie (NRD) hat hier barrierefreie Wohnungen errichtet, zudem Geschäfte und Praxen. So ist in zentraler Lage ein neuer Platz entstanden. Die Ergebnisse des Architektenwettbewerbs für das weitere Zentralgelände der NRD liegen vor. In fünf bis zehn Jahren soll in mehreren Abschnitten das Areal entwickelt werden.

Die leerstehende Geschäftszeile in der Eberstädter Straße wird in Kürze abgerissen und einer

Neubebauung zugeführt. Auch hier sollen neben Wohnungen auch Geschäftsräume entstehen.

Positiv entwickelt sich das Gewerbegebiet Ruckelshausen. Die Grundstücke des ersten Bauabschnittes sind weitestgehend verkauft; erste Betriebe haben sich bereits angesiedelt. Der Verkauf der Grundstücke des zweiten Bauabschnittes hat begonnen. Ich danke allen Ehrenamtlichen, die sich in diesem Jahr wieder für ihre Mitmenschen und das Allgemeinwohl eingesetzt haben.

Ich wünsche Ihnen gesegnete Weihnachten und alles Gute, vor allem gute Gesundheit, im neuen Jahr!

*Herzlichst
Ihre Astrid Mannes
Bürgermeisterin von Mühlthal*

Dank für ehrenamtliches Engagement in 2017

MÜHLTAL (ng). In diesem Jahr waren auch in Mühlthal wieder sehr viele Menschen ehrenamtlich für das Allgemeinwohl tätig. Ich danke sehr herzlich den Menschen, die sich um die Flüchtlinge und Asylbewerber kümmern und ihnen das Einleben und die Integration erleichtern.

Ich danke der freiwilligen Feuerwehr und dem Deutschen Roten Kreuz, die im Ernstfall zu jeder Tages- und Nachtzeit zur Stelle sind. Ich danke den vielen Ehrenamtlichen, die sich in den Vereinen, Kirchen, Besuchsdiensten oder in der Politik für das Allgemeinwohl einsetzen. Ich danke stellvertretend für viele, die sich einbringen, den Grünpaten und denen, die am Tag der Kommunalwahl Wahldienst gemacht haben sowie denen, die zu den Öffnungszeiten der Kunstausstellung Aufsicht abgehalten oder die sich an der Müllsammelaktion beteiligt haben. Ich danke der AWO und dem VdK für die engagierte Seniorenarbeit. Dem Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge danke ich für die stets gute Organisation der Veranstaltungen am Volkstrauertag. Auch die Verschönerung, die in diesem Jahr mit einem Jugendcamp in Frankenhäusern und einem Besuch einer Delegation aus Nemours über Pfingsten gefeiert wurde, wird von vielen Ehrenamtlichen getragen. Nicht vergessen möchte ich bei meinem Dank die Menschen, die nicht organisiert sind, sondern als Einzelperson die Lebensqualität ihrer Mitmenschen erhöhen, indem sie z.B. ihre älteren Nachbarn beim Einkaufen oder anderweitig unterstützen.

Dr. Astrid Mannes

„Begrüße das neue Jahr vertrauensvoll und ohne Vorurteile, dann hast du es schon halb zum Freunde gewonnen.“ Novalis, dt. Lyriker, 1772-1801

Liebe Kunden und Freunde,

in dieser Sache bin ich mir sicher, Sie werden mit dem kommenden Jahr ebenso Freundschaft schließen wie mit dem Jahr 2016, das sich dem Ende zuneigt. Bevor wieder Neues auf Sie einströmt und Sie sich dem Tagesgeschäft widmen müssen, wünsche ich Ihnen ein friedvolles Weihnachtsfest und einen Jahreswechsel, bei dem Sie wieder Kraft schöpfen können.

*Frohes Fest und ein gesundes neues Jahr!
Ihr Team vom Autohaus Pullmann*

D. Pullmann

Ihr Partner in DA-Eberstadt



Inhaber Daniel Pullmann
Pfungstädter Straße 65
64297 Darmstadt-Eberstadt

Telefon (06151) 54041
Telefax (06151) 591305

E-Mail: info@autohaus-pullmann.de · www.autohaus-pullmann.de

7. Bessunger Waldweihnacht: Ein „Höhepunkt“ auf dem Hausberg



Bild: Ralf Hellriegel

DER „HÖCHSTE“ Weihnachtsmarkt Darmstadts, organisiert von der Bürgeraktion Bessungen-Ludwigshöhe, findet auf der Ludwigshöhe statt. Festlich illuminiert war der Bessunger Hausberg bereits zum siebten Mal am 3. Adventssonntag. Hunderte von festlich gestimmten bummelten 1000 Meter über dem Meer entlang der zahlreichen Buden, erstanden das eine oder andere „Last-Minute-Weihnachtsgeschenk“ oder gewannen selbiges bei der großen Tombola. Eine Menge Spaß bereitete auch das Stockbrotgrillen für Klein und Groß. Und bei Einbruch der Dunkelheit kam der Nikolaus mit Süßigkeiten für alle Kinder vorbei. Ein schönes Fest.

MÜLLER
BÄCKEREI & KONFITOREI
Wünscht Ihnen ein Frohes Fest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!
www.baeckerei-mueller-darmstadt.de



Junge Sterne

So Mercedes wie am ersten Tag.

Wir vom Autohaus Bartmann bedanken uns bei all unseren Kunden für das erfolgreiche Jahr 2016 und wünschen Ihnen und Ihrer Familie Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2017. Ihr Bartmann-Team.

E 200 d, EZ 05/15, 13.500 km, Elegance, Brillantsilber-Metallic, Automatik 7Gang, Sitzheizung, Parktronic, Spiegel-Paket, Durchlade, 1. Hand, unfallfrei. Zwischenverkauf vorbehalten #2563.
27.850,- €

*Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.

Mercedes-Benz
Das Beste oder nichts.



AUTOHAUS BARTMANN
Bartmann & Sohn GmbH, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, Robert-Bosch-Straße 20, 64319 Pfungstadt
Tel. 06157 80030, Fax 06157 800331, www.bartmann.de

Die BBBank wünscht Ihnen ...
... ein fröhliches Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

Sie finden 2 BBBank-Filialen in Darmstadt:
Heidelberger Landstraße 212 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon (0 61 51) 5 03 31-0
Rheinstraße 35 · 64283 Darmstadt
Telefon (0 61 51) 10 04-0

BB Bank

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr

DEUBER GM BH
Heizung – Sanitär – Klima
Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt · Telefon 06151/14 1093-0

Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim
Auch zur Weihnachtszeit halten wir viele frische Produkte für Sie bereit und freuen uns auf Ihren Einkauf!

Bauernladen
Ludwigshöhestraße 1 · DA-Bessungen
Telefon 0172-613 72 64
Öffnungszeiten
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr
Wir bedanken uns bei unseren Kunden für ihre Treue und wünschen Ihnen frohe Weihnachtsfeiertage und alles Gute für das neue Jahr!

Der Bürger- und Kernverein Heimstättensiedlung wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

HEIMSTÄTTEN KERN
DIE SIEDLUNG LEBT
FEIERN VERBÜNDET

Stöhr's AUTO-SERVICE
wünscht allen Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr!

Der Service macht den Unterschied!
Reparaturen für Fahrzeuge aller Art
HU/AU - Stoßdämpfer - Bremsen
Auspuffanlagen - Scheibenreparatur
Reifenservice - Klimatechnik und mehr

KFZ-Meisterbetrieb
Am Blauen Stein 5a · 64295 Darmstadt
Tel.: (0 61 51) 13 00 142 · Fax: (0 61 51) 13 04 166
Mobil 0172 611 43 06
e-mail: stoehrs_club@t-online.de

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI
 • NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
 • HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
 • DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
 • DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
 • REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 • 64297 DA-Eberstadt
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 • Fax: 954 9 52
 www.holzbau-daechert.de

STRAUB 35 Jahre
 35 Jahre
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
 Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

City Wohnen Eberstadt
 Heidelberger Landstraße 214, 64297 Darmstadt

20 Wohneinheiten zwischen 40 und 168 m²
 gehobene Ausstattung, 2 Gewerbeeinheiten
 Baubeginn in 2016, bezugsfertig in 2018

Info-Tage: samstags und sonntags
 nach Vereinbarung
 Hotline: 061 51 30 09 09 39
 info@citywohnen-eberstadt.de
 www.citywohnen-eberstadt.de

...besser leben in Rhein-Main

Garten- und Landschaftsbau
Manfred Else Gärtnermeister
 Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

Auch jetzt in der Winterzeit können viele Arbeiten rund um Haus und Garten ausgeführt werden.
 Warten Sie nicht auf das Frühjahr, sprechen Sie uns schon heute an und machen Sie sich selbst eine Freude zu Weihnachten!

Teil: 06151-538340 · Fax: 06151-9518634 · Mobil 0151 15582224
 Jakobstraße 13 · 64297 Darmstadt-Eberstadt · post@galeba.de
 www.manfred-else.de

blumenecke borger
 thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
 telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
 eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir wünschen allen unseren treuen Kunden ein schönes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2017

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

GETRÄNKE MUTH
 Abholmarkt + Heimservice

Allen unseren Kunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

Heidelberger Landstraße 235 64297 Da- Eberstadt 06151-55359

BESTATTUNGEN KÖLSCH
 Georgenstraße 40A
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon (0 61 51) 9 44 90
 Telefax (0 61 51) 94 49 16



Traditionelles „Treffen unter dem Weihnachtsbaum“ im Eberstädter Süden

EBERSTADT (ng). Schneeflöckchen, Weißbäckchen wann kommst du geschneit? Diese Frage stellte sich immer wieder in den Gesprächen der Menschen, die vergangenen Samstag, (10.) beim traditionellen „Treffen unter dem Weihnachtsbaum“ zusammenkamen. Bei Sonnenschein und frühlingshaften 15 Grad Celsius trafen sich bereits zum 15. Mal viele Menschen verschiedenster Kulturen im Eberstädter Süden. Eingeladen hatte hierzu wieder die vom Caritasverband Darmstadt e.V. und dem Diakonischen Werk Darmstadt-Dieburg getragene Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd.

Im Zentrum dieses Festes steht der Gedanke, die Chancen der kulturellen Vielfalt, die in dem Wohnviertel gelebt wird, zum Ausdruck zu bringen. So wird eine Möglichkeit der Identifikation mit dem eigenen Zuhause geschaffen und das Zusammenleben gefördert. Seit einigen Jahren begeistert das Konzept auch Menschen in Eberstadts Mitte und Norden. Sinnbildlich dafür stehen die Marienschwestern, die auch in diesem Jahr wieder gemeinsam mit den anwesenden Kindern ein Krippenspiel aufführten und zum ge-

meinsamen Singen von Advents- und Weihnachtsliedern

Gruppierungen für ein vielfältiges und abwechslungsreiches

ter der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd und vom Quartiers-



einladen. Zudem sorgten verschiedene Persönlichkeiten und

buntes Bühnenprogramm. Eröffnet wurde das Fest vom Lei-

Schule. Bei einem Theaterstück des Kinderhauses Paradies wurde die Vielfalt der Kulturen, die in Eberstadt friedlich unter einem Dach leben, zum Ausdruck gebracht. Außerdem boten Tanzgruppen des Jugendhauses Zigarrnkiste koreanischen Hip-Hop und die des Frauenvereins Hoffnung e.V. „Flamingos“ russische Tänze dar. Abgerundet wurde das Programm durch das Lesen einer besinnlichen Geschichte von Uli Franke und einem Grußwort von Oberbürgermeister Jochen Partsch, der in diesem Jahr erstmalig die Schirmherrschaft für die Veranstaltung übernahm. Für besondere Freude unter den Besucher/innen sorgte ein fröhlicher Eisbär, der später gemeinsam mit dem Weihnachtsmann als Highlight des Bühnenprogramms weihnachtliche Leckereien an die Kinder verteilte. Besonders die jüngeren Gäste hatten außerdem Spaß bei unterschiedlichen Kreativangeboten und Geschicklichkeitsspielen. Darüber hinaus sorgten neben dem Bühnenprogramm verschiedene Vereine und Organisationen aus Eberstadt an ihren Ständen mit Waffeln, Gegrilltem, Glühwein und Kakao für das leibliche Wohl der Besucher/innen und einen gemütlichen Ausklang eines sonnigen und zugleich vorweihnachtlichen Nachmittags bei netten Gesprächen. (Bild: Veranstalter)

Ehrungen beim Gesangverein Männerquartett Harmonie 1889

EBERSTADT (hf). Anlässlich des vorweihnachtlichen Familienabends beim Gesangverein Harmonie Eberstadt wurden Giuseppe Falco (im Bild rechts) für 40 Jahre aktiven Singens und für 20 Jahre Vorstandsarbeit ausgezeichnet. Dirigent Alfred Lücker (Bildmitte) erhielt für 30 Jahre erfolgreiche Arbeit bei der Harmonie und für sein Engagement in der Darmstädter Chorwelt die Goldene Verdienstnadel des Hessischen Sängerbundes. Die Ehrungen am vergangenen Samstag (19.) in der Eberstädter Gaststätte „Zur Rose“ wurden vom Ehrenkreisvorsitzende Emil



Geißler (l.), in Vertretung des erkrankten Kreisvorsitzenden Helmut Dörner, vorgenommen. Am gleichen Abend wurde auch

Peter Weissinger für 40 Jahre Mitgliedschaft und Günter Hamel für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt. (Bild: Harmonie)

Lauffreightgemeinschaft Eberstadt ehrt zwei verdiente Mitglieder



DIE LAUFFREIGHTGEMEINSCHAFT EBERSTADT (LTG Eberstadt) hat zum Abschluss ihres Jubiläumsjahres (40 Jahre Eberstädter Lauffreight) zwei Mitglieder für ihre langjährige ehrenamtliche Tätigkeit geehrt. Irma Fornoff hat 1976 kurz nach Gründung des Lauffreights als Gruppenleiterin begonnen und übt diese Funktion bis zum heutigen Tag aus. Christl Uhrig kam Anfang 1977 dazu. Auch sie ist kontinuierlich im Einsatz für den Lauffreight und betreut noch heute die leistungsstärkste Nordic Walking-Gruppe. „Die beiden Geehrten mit ihrer jahrzehntelangen Tätigkeit für den Eberstädter Lauffreight haben sich damit in besonderem Maße verdient gemacht, was hervorgehoben und ausdrücklich gewürdigt werden muss“, so Jochem Fornoff bei der Überreichung einer Ehrenurkunde des Vereins als Ausdruck der Anerkennung und Würdigung der aktiven Mitarbeit beider Mitglieder. (Bild: LTG)

Ehrung für Inge und Wolfgang Feuerbach



IM RAHMEN DER SPORTLEREHRUNG wurden am 10. Dezember in der Sporthalle am Böllenfalltor u.a. Inge und Wolfgang Feuerbach für besondere Verdienste geehrt. Wolfgang Feuerbach begann seine sportliche Laufbahn 1969 als erfolgreicher Spieler in der Handballabteilung der TGB Darmstadt. Später übernahm er als Trainer die erste Mannschaft und hat jahrelang auch viele Jugendliche an den Handballsport herangeführt. Seit einigen Jahren ist er als Abteilungsleiter tätig und an den Wochenenden in der Sporthalle bei den Meisterschaftsspielen präsent. Seine Frau Inge hat in der gleichen Zeit an seiner Seite viele Aufgaben in der Abteilung übernommen und ist unter anderem jedes Jahr an der Bessunger Kerb für die reichhaltige und leckere Kuchentheke zuständig. Dafür wurde beiden von Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bildmitte) die Sportplakette der Wissenschaftsstadt überreicht. (Bild: Johann Wesner)

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für **€ 5,50**

RÜCKBLICK

1517 Das erhaltene Bede- und Zinsregister der Stadt Darmstadt überliefert die älteste Einwohnerliste der Stadt.
1817 Anlage des Akaziengartens an der Eschollbrücker Straße
1917 Eröffnung des städtischen Kinderheims Haus Waldeck in Traisa
1. Januar 1977 Eingemeindung Wixhausens, Ausgemeindung St. Stephans nach Griesheim

Bezirksverwaltung Eberstadt
Oberstraße 11
64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452
E-Mail:
bv_eberstadt@darmstadt.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr
Meldestelle Eberstadt
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.
Ortsgericht Eberstadt
Ortsgerichtsvorsteher:
Dr. Thomas Heinrich
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452
Öffnungszeiten:
Mi. 8:30 - 12 Uhr
Schiedsamt Eberstadt
Schiedsmann:
Michael Bergmann
Tel.: 06151-13 2889
Fax: 06151-13 3452
Sprechzeit:
Mi. 10 - 12 Uhr

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
info@ralf-hellriegel-verlag.de
www.ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
Mannheimer Morgen
Druckerei und Verlag GmbH
Dudenstraße 12-26
68167 Mannheim

Redaktion
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen
Ellen Hellriegel

Bilder
Ralf Hellriegel (rh) verantw.

Vertrieb
Medienvertrieb FTP GmbH
Am Laubach 27
65843 Sulzbach

Erscheinungsweise
14-täglich donnerstags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Magistrat und der Sportverein Darmstadt 98 stellen vier Standorte für das künftige Stadion vor

DARMSTADT/BESSUNGEN. (ng). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt und der SV Darmstadt 98 sind auf ihrem Weg zu einem neuen Stadion einen großen Schritt weitergekommen. Nachdem die Entscheidung getroffen worden war, das Bauleitplanverfahren zum Sportpark Bollenfalltor aufgrund rechtlicher Einwände ruhen zu lassen, sind zwölf andere mögliche Standorte für einen Neubau ausführlich und mithilfe einer Vielzahl von Kriterien auf ihre Vorzüge und ihre Nachteile geprüft worden. Zehn Standorte ließ die Stadt von sich aus unter-

Arheilgen-West
Hier handelt es sich um eine Fläche zwischen Merck, der S-Bahn und dem Vereinsgelände von Orplid.

Südlich der B 26
Diese Fläche südlich des Autobahnzubringers schließt an das Telekomgelände an.

Eberstadt-West
Dabei würde eine Fläche westlich von Eisenbahn und BAB 5 im Anschluss an die JVA Eberstadt genutzt.

Gehaborner Hof

die Nachbarschaft, Eignung im Sinne der Außenwirkung, Kosten. „Damit ist sichergestellt, dass Darmstadt sich für einen qualifizierten Standort entscheiden kann, an dem garantiert ist, dass wir dem Profifußball des SV Darmstadt 98 optimale bundesligataugliche Bedingungen für eine gute Zukunft bieten“, erklärt Oberbürgermeister Jochen Partsch. „Wir haben eine engere Wahl getroffen, und ich betone, dass die vier möglichen Standorte in dieser engeren Wahl jeweils mit denselben Chancen in die nun anstehende Bewertung gehen. Wir betrachten diese

geht und hoffen, dass nach der wichtigen Klärung des Standorts bald weitere Schritte folgen werden.“ Die vier Standorte werden nun vom Büro Albert Speer und Partner sowie von der Stadt Darmstadt und dem Verein Darmstadt 98 einer detaillierten kritischen Bewertung unterzogen; dieses Verfahren wird vier bis fünf Monate in Anspruch nehmen. Das Jonathan-Heimes-Stadion am Bollenfalltor wird bis zur Einweihung einer neuen Spielstätte durch die Darmstädter Sportstätten GmbH & Co. KG (DSG)

Einbindung in MIV Netz und Anbindung an Bahn möglich. Standort mit lokaler Außenwirkung (Straße/Bahn).	Eigentumssituation. Potentieller Endpunkt der stadträumlichen Entwicklung. Anbindung an Tram möglich.	Eigentumssituation. Robuste Umfeldnutzung, keine Beeinträchtigung sensibler Nutzungen. Geringe Außenwirkung.	Eigentumssituation. Außenwirkung an BAB. Einbindung in Umfeld. Nutzungsintensivierung im Umfeld denkbar.
Kein Siedlungsbezug. Lage an KV-Trasse. Grunderwerb notwendig, da Privateigentum.	Standort ohne Außenwirkung. Erheblicher Eingriff in Waldflächen, da projektierte Bannwald.	Engstelle Bahnbrücke. Erheblicher Eingriff in Waldflächen. Infrastruktur.	ÖV-Anschluss und Anbindung an Stadtgebiet umwegig. Planungshoheit Weiterstadt, Vorbehalt Zustimmung.

Grafiken: Stadt Darmstadt

suchen, ein Standort wurde gemeinsam mit dem SV Darmstadt 98 betrachtet, ein weiterer lag allein im Blickpunkt des Vereins. Von diesen zwölf Standorten sind jetzt vier in die engere Wahl genommen worden. Diese sind:

Die Kriterien, um zu dieser Auswahl zu gelangen, waren: Erreichbarkeit durch den Individualverkehr und den Öffentlichen Personennahverkehr, Verfügbarkeit der Flächen, Konkurrenz anderer möglicher Nutzungen, Flächengröße, Akzeptanz durch

vier Standorte als gleichwertig; eine Präferenz für einen von ihnen gibt es zum jetzigen Zeitpunkt nicht.“ Rüdiger Fritsch, Präsident des SV Darmstadt 98, ergänzt: „Wir freuen uns, dass es in der Stadion-Thematik wieder voran-

für den Liga-Spielbetrieb in einem voll tauglichen und allen Auflagen genügenden Zustand erhalten. Die Stadt Darmstadt und der Verein Darmstadt 98 sind sich einig, dass dieser zweigleisige Weg zu einem guten Ziel führen wird.

W. Koehler neuer Heinerfestpräsident

DARMSTADT (ng). Wolfgang Koehler (64) ist neuer Vorsitzender des Darmstädter Heimatvereins und damit auch als Heinerfest-Präsident Nachfolger von Hans-Joachim Klein (74), der den Verein seit 2009 führte und das Heinerfest repräsentierte. „Das Heinerfest ist mir seit meiner Kindheit eine Herzenssache“, erläuterte Koehler vor den Mitgliedern des Heimatvereins. Neu im Vorstand ist Felix Hotz (40, Comedy Hall) als Nachfolger Koehlers in der Funktion des Beisitzers. Felix Hotz hat sich als einer der Hauptinitiatoren des „Spirwes“, des 2016 erstmals verliehenen Darmstädter Mundart-Preises, schnell um den Heimatverein verdient gemacht, so Klein und Koehler.

Handballdamen der TG Bessungen sind Herbstmeister



MIT 22:2 PUNKTEN stehen die Handball-Mädels der TG Bessungen an der Spitze der Tabelle der Bezirksoberliga. Nach dem letzten Spiel der Hinrunde, das gegen HSG Dornheim/Groß-Gerau mit 36:21 gewonnen wurde, ging es für die Fans und Helfer zu einer gemeinsamen Weihnachtsfeier. Ein perfekter Abschluss einer perfekten Hinrunde. Auch im neuen Jahr freuen sich die sportlichen Grazien auf die Rückrunde sowie auf die Unterstützung von der Tribüne. Unser Bild zeigt die Erfolgsmannschaft um ihre Trainerinnen Ute May und Uli Müller-Mahn-

stein: Jana Gensing, Laura Nehmzow, Tani Christiansen, Juli Seelinger, Laura Morche, Romy Engelmann, Celina Richter, Leo Weber, Jule Auernhammer, Sarah Jakob, Ronja Denzer, Sinah Osner, Olivia Best, Heike Höhl. (Bild: TGB)

Ihr qualifizierter fachgeprüfter Berater für Bestattungen, Bestattungsvorsorge und Trauerbegleitung in Darmstadt-Eberstadt.

Fordern Sie kostenfrei unseren Bestattungs-Ratgeber an oder informieren Sie sich auf unserer Homepage: www.breitwieser-bestattungen.de

Ringstraße 61 **Tel. 06151 - 55890**
64297 Darmstadt-Eberstadt Fax 06151 - 592464

kontakt@breitwieser-bestattungen.de
www.breitwieser-bestattungen.de

Ihr Ansprechpartner in Darmstadt

- Menü-Service / Essen auf Rädern**
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan
- Hausnotrufzentrale**
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr
- Erste-Hilfe Ausbildung**
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus
- Häusliche Krankenpflege**
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege
- Baby-Notarztwagen**
Seit 1984 im Dienste unserer Kinder - auch Ihre Spende hilft

Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverband Südhessen
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 / 50 50 servicezentrale@asb-darmstadt.de
www.asb-darmstadt.de

Wir helfen hier und jetzt.

ASB
Arbeiter-Samariter-Bund

FLIGHT & TRAVEL CENTER
Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 0 61 51/31 64 48 · Fax 0 61 51/31 13 53

SPORTKULTUR-SOZIALFÖRDERER*

ENTEGA unterstützt Kultur, Sport und Soziales in unserer Region.

Günstig für Sie. Gut fürs Klima. Zu einer lebenswerten Region gehören Kultur, Sport und Soziales genauso wie günstige und saubere Energie. Deshalb unterstützen und fördern wir die Region und kümmern uns um eine lebenswerte Zukunft.

→ entega.de

WIR FÜR SIE IN EWWERSCHT

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Freundlich, engagiert und kompetent. Überzeugen Sie sich selbst und erleben unsere Genossenschaftliche Beratung in Eberstadt. Besuchen Sie uns auch online unter www.volksbanking.de

Volksbank
Darmstadt-Südhessen eG

Reisebüro Bergsträsser

Tel. 06151 2788800
Fax 06151 2788801
www.reise-bergstraesser.de

ferienprofi und
Fachgeschäft für Haushaltswaren & Reisegepäck

Steindl - Der Laden

Telefon 06151 593435
steindl-der-laden@gmx.de

Sie finden uns seit Juli in:
**64297 DA-Eberstadt
Schwanenstraße 37**

DECHERT
BESTATTUNGEN · VORSORGE

zuhören beraten begleiten

(DA) 06151 96810
Ludwigshöhstraße 46 | 64285 Darmstadt
www.dechert-bestattungen.de

Vom Ultraschallbild zum gedruckten Modell

Auch als Gutschein!

www.MeinBaby3d.de

Deutsches Rotes Geschenk

WIR BRAUCHEN DICH, UM MENSCHEN IN NOT HELFEN ZU KÖNNEN.

SETZE EIN ZEICHEN UND SPENDE FÜR MENSCHEN IN NOT.
Informationen zum DRK bundesweit und kostenfrei: 08 00 365 000 | DRK.DE

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 37 42 32
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr

96 96 93

DIREKTBESTATTER

Würdevolle Bestattungen zum Festpreis

www.direktbestatter.de

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

